

La importancia del aprendizaje de lenguas reflejada en proyectos de instituciones educativas

Vivimos en un mundo donde las fronteras son cada vez menos visibles, estamos en la era de la globalización y cada vez parece más fácil conectar con los demás. Por eso, hoy en día es necesario el entendimiento mutuo. En este contexto, la diversidad lingüística juega un papel fundamental y la promoción de lenguas es imprescindible para crecer como sociedad.

El multilingüismo, así como la promoción del aprendizaje de las lenguas, siempre ha sido una de las prioridades del programa Erasmus+, que cuenta con diversas iniciativas en este sentido. A continuación, relatamos la experiencia de cuatro instituciones educativas, desde centros de Educación Escolar hasta centros de Educación de Personas Adultas, pasando por instituciones de Formación Profesional y de Educación Superior, que están inmersas en proyectos de lenguas de la mano de Erasmus+.

La Educación Escolar basada en un aprendizaje inclusivo



Erasmus+

Erasmus + KA2 project: CLIL as a tool for change in the Primary classroom



El proyecto del CEIP Andrés García Soler, “*Character-based learning as pedagogical innovation for CLIL teaching and inclusive education*”, pretende proporcionar materiales más estimulantes en clase que puedan ayudar a lograr los objetivos y así, satisfacer las necesidades de todos los alumnos, independientemente de sus

capacidades. Busca innovar en educación inclusiva, aprender y proponer un enfoque innovador teniendo en cuenta los principios del *Character-based learning*.

El proyecto analiza, también, hasta qué punto se ha llevado a cabo con éxito este enfoque inclusivo en la escuela y si se ha mejorado la calidad de la práctica docente actual en AICLE, así como en el resto de las materias del plan de estudios. La intención era que los alumnos trabajaran en estrecha colaboración con otros alumnos europeos en una red real a través de un sitio web que han creado, junto con el espacio *twinspace* de eTwinning donde el alumnado juega un papel activo intercambiando trabajos, cargando tareas, etc.

Este proyecto les ha permitido, igualmente, practicar su inglés en un contexto donde pueden usar la lengua extranjera con un propósito comunicativo real. Potenciando su competencia sociocultural, su mentalidad abierta y su autonomía.

Enrique Ruíz Cano, uno de sus responsables, nos responde a algunas preguntas sobre este proyecto:

Pregunta: ¿En qué sentido vuestro proyecto Erasmus+ promoció el aprendizaje de lenguas?

Respuesta: Este ha sido el tema central pues la columna vertebral del proyecto ha sido la metodología CLIL (Aprendizaje Integrado de Contenido y Lenguas Extranjeras) y, además, hemos hecho énfasis en la educación inclusiva dentro de ese enfoque. La lengua inglesa ha sido el vehículo de comunicación entre el alumnado participante en el proyecto al venir de otros 3 países además de España: Italia, Letonia y Reino Unido. En nuestro caso, nuestro alumnado ha hecho un uso real de su primera lengua extranjera en contextos reales para comunicarse con alumnado de otras culturas. En cualquier caso, ha habido otras lenguas presentes en el proyecto tales como el italiano y el letón, pues los niños se han enseñado unos a otros diferentes frases y palabras en su L1.

P: ¿Cómo explicarías el concepto de *Character-based Learning*?

R: Consiste en un aprendizaje basado en valores. Este ha sido solo un tema del proyecto, pero quizás no el principal. Hemos hecho énfasis en el enfoque CLIL como instrumento para el cambio en el aula de Primaria, así como en la educación inclusiva.

P: ¿Dónde radica el éxito de vuestro proyecto y sus resultados?

R: El éxito de nuestro proyecto radica en la innovación realizada dentro del enfoque CLIL, sobre todo en lo que se refiere a educación inclusiva y el hecho de que nuestros alumnos de Primaria, así como de los otros países, se comunicaran en inglés en contextos reales. Además, hay que destacar que se ha hecho un énfasis muy significativo sobre el desarrollo de la sensibilidad intercultural del alumnado, el cual ha sido además evaluado por la Universidad Nebrija de Madrid, uno de los socios de nuestro proyecto.

La industria del juguete, comprometida con las lenguas

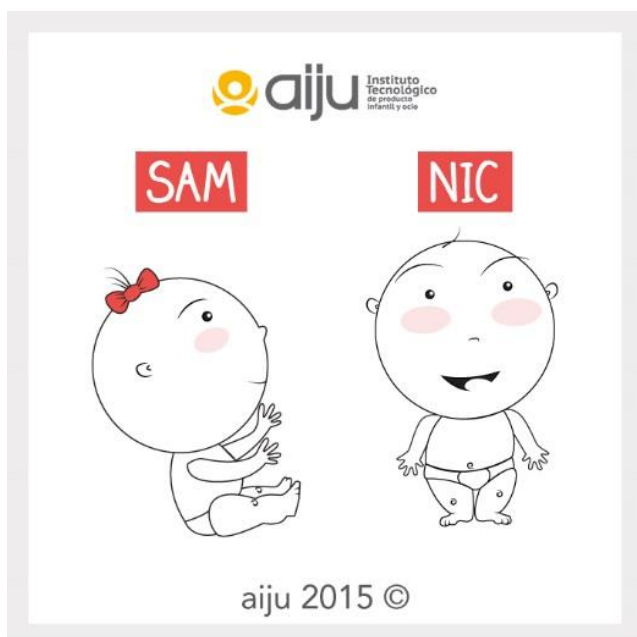
Otro de los proyectos que nos gustaría destacar es el de **SAMNIC (*training on safety assessment and management for new and innovative children's products*)** de la Asociación de Investigación de la Industria del juguete (AIJU).

A través del proyecto SAMNIC se facilitó a todas las personas involucradas en la seguridad de los productos infantiles un recurso educativo abierto sobre dicha temática, para así mejorar sus competencias y las capacidades de las organizaciones.

Como resultado, se desarrolló una plataforma, que proporcionaba un MOOC (curso abierto masivo en línea), sobre evaluación y gestión de la seguridad en productos infantiles nuevos e innovadores. La plataforma permitió a los usuarios entrar en contacto e intercambiar conocimientos y experiencias con otras personas interesadas en la seguridad de los productos infantiles.

Por ello, SAMNIC MOOC, más que un curso, fue una comunidad que apoyó el aprendizaje colaborativo. Como resultado del proyecto, se obtuvieron materiales formativos y un curso en línea abierto y gratuito disponible en español, inglés, francés, italiano, checo y portugués.

Hemos tenido la oportunidad de hablar con María Cruz Arena, una de las responsables del proyecto:



Pregunta: ¿En qué sentido vuestro proyecto Erasmus+ promociona el aprendizaje de lenguas?

Respuesta: El proyecto ha contribuido a la producción de recursos educativos abiertos, dirigidos especialmente al personal de las pequeñas y medianas empresas del sector de los productos infantiles y al personal de las organizaciones de consumidores.

La formación se imparte a través de vídeos, actividades, material adicional de lectura y preguntas de examen que permiten evaluar al alumno. Los vídeos están subtítulos para facilitar el acceso y la tecnología desarrollada

permite que los usuarios puedan realizar el curso en varios idiomas a la vez, por ejemplo, hacer otras partes del curso en inglés, francés, italiano o checo.

Además, los materiales del curso (vídeos, textos) pueden ser reutilizados sin fines comerciales por todos aquellos que lo deseen, siempre y cuando se cite la fuente.

Con el proyecto SAMNIC nos dimos cuenta de que los recursos formativos dirigidos a determinados colectivos profesionales contribuían al aprendizaje de lenguas en estos sectores.

P: ¿Dónde radica el éxito de vuestro proyecto y sus resultados?

R: SAMNIC MOOC puede ser la diferencia respecto a otros proyectos de otros ámbitos o de mayor escala.

El hecho de que los resultados estén disponibles en seis idiomas (español, inglés, francés, italiano, checo y portugués) hace que estos puedan llegar a muchos, pues el idioma no constituye una barrera y además, el multilingüismo de los recursos formativos obtenidos ayuda a los profesionales implicados a practicar el idioma y conocer los tecnicismos.

Desde el principio, fue una prioridad establecer una relación de confianza, claridad y transparencia, lo cual ayudó a establecer una comunicación efectiva entre los socios. A lo largo

del proyecto, se trabajó en la dirección de aumentar el desarrollo del proyecto con el fin de construir un equipo de trabajo motivado y participativo.

Así, la implicación y profesionalidad del equipo técnico que llevó a cabo el proyecto y la estrecha colaboración con usuarios reales involucrados en la seguridad de los productos infantiles, fueron decisivos para el éxito del proyecto y la calidad de sus resultados.

Un proyecto universitario internacional

La Educación Superior también se implica en este tipo de proyectos que promocionan el aprendizaje de lenguas. En este caso, hablaremos de proyecto **E-LENGUA** promovido por la Universidad de Salamanca.

E-LENGUA es un proyecto europeo Erasmus+ dirigido por la Universidad de Salamanca en colaboración con otras universidades internacionales: la Universidad de Coímbra (Portugal), la Universidad de Poitiers (Francia), la Universidad de Heidelberg (Alemania), la Universidad de Bolonia (Italia), la Universidad de El Cairo (Egipto) y el *Trinity College* de Dublín (Irlanda).

El objetivo del proyecto era promover y apoyar el desarrollo de líneas de acción comunes con el



objetivo de lograr la integración de competencias digitales en el diseño curricular de la enseñanza de lenguas extranjeras en Europa de forma sinérgica.

El consorcio buscó soluciones a 7 desafíos planteados por el uso de la tecnología como herramienta educativa en la enseñanza de lenguas extranjeras (inglés, árabe, español, francés, alemán, italiano y portugués). Los resultados se han incluido en FOCO, un repositorio de acceso abierto de buenas prácticas en la

enseñanza de lenguas extranjeras utilizando las TIC. El proyecto E-LENGUA benefició a usuarios de diferentes edades y orígenes: profesionales de la enseñanza de idiomas, investigadores en lingüística aplicada y estudiantes de lenguas extranjeras.

Una de sus responsables, Carmen Fernández Juncal, nos habla más sobre él.

Pregunta: ¿En qué sentido vuestro proyecto Erasmus+ promueve el aprendizaje de lenguas?

Respuesta: A partir de un análisis previo de la situación actual del aprendizaje de lenguas, se detectaron una serie de problemas que no contaban con una resolución.

El proyecto se centró en cumplir dos objetivos principales y complementarios: por una parte, dar respuesta a los retos planteados mediante acciones innovadoras, desarrolladas de manera sinérgica y apoyadas en el empleo de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Por otra parte, el proyecto debía diseñar un repositorio de buenas prácticas para la integración de las TIC en la enseñanza de lenguas que pudieran ser aplicadas a otros contextos educativos.

Así mismo, fue una finalidad transversal llegar a beneficiarios de diferentes localizaciones geográficas, pero sobre todo, de diferente origen social. Por último, el proyecto, de carácter inequívocamente multilingüe, se ha sustentado en el análisis de siete lenguas diferentes, pero garantizando al mismo tiempo la extensión de los logros de cada una de ellas en la enseñanza de las demás.

Creemos que la mejora en la calidad de enseñanza de lenguas mediante las TIC favorecerá su uso en circunstancias en las que el acceso ofrece dificultades.

P: ¿Dónde radica el éxito de vuestro proyecto y sus resultados?

R: Hemos conseguido fomentar la motivación, mejorar la colaboración y la interacción en la didáctica, promover el aprendizaje, favorecer el aprendizaje autónomo, integrar la comunicación intercultural, mejorar los sistemas de evaluación, promocionar el uso efectivo de sistemas de comunicación síncronos... entre otras muchas cosas. Y todo ello, a través de diferentes actividades y en colaboración con instituciones de todo el mundo. Otras de las consecuencias de este proyecto ha sido la formación de docentes, así como la participación en prestigiosas publicaciones.

Un proyecto de retos para una escuela de idiomas

Por último, nos gustaría destacar el proyecto de la EOI Río Vero, “El futuro de la enseñanza de Idiomas”. Desde esta EOI nos comentan que han apostado por participar activamente en la renovación tecnológica y didáctica, afrontar nuevos retos y desarrollar nuevos proyectos institucionales, como es el caso de embarcarse en un proyecto Erasmus+.

Este nuevo proyecto pretende satisfacer las nuevas necesidades del centro, de su profesorado, del alumnado y del entorno en lo que se refiere a la enseñanza y aprendizaje de idiomas en una nueva sociedad en transformación, donde las nuevas tecnologías desempeñan un papel fundamental y es imprescindible acercar las enseñanzas a los alumnos, favoreciendo el auto aprendizaje, optimizando el tiempo invertido en aprender idiomas y flexibilizando la enseñanza, siendo estos aspectos el objetivo principal del proyecto.



EOI RÍO VERO BARBASTRO

Aunque, entre otros objetivos destacan la intención de incidir en modelos organizativos, incentivar la formación continua del profesorado, mejorar las competencias docentes, mejorar los procesos de colaboración y evitar el absentismo y el abandono escolar.

Se pretenden hacer tres formaciones con curso reglado (Bélgica, Francia e Irlanda),

tres observaciones de buenas prácticas (dos en Francia y una en Polonia) y un periodo de docencia en Lituania.

Una de sus responsables, Ana Calvo, nos responde a unas preguntas:

Pregunta: ¿Por qué os habéis lanzado a participar en Erasmus+?

Respuesta: Nos hemos lanzado a este proyecto tras terminar otro Erasmus+ KA1 que iniciamos en 2016. Ese lo iniciamos para poder seguir formándonos como equipo. Yo ya había solicitado programas Grundtvig en 2007 y 2013 en el anterior programa.

P: ¿En qué sentido vuestro proyecto Erasmus+ promueve el aprendizaje de lenguas?

R: Promueve el aprendizaje de idiomas en el sentido de que pretendemos acercar los idiomas a una población rural con dificultades en acceder a una enseñanza reglada, por vivir en zonas despobladas con malas comunicaciones y un clima adverso de largos inviernos. Lo hacemos a través de plataformas de aprendizaje, clases en línea y todas las herramientas que aprendamos a lo largo de este proyecto.

P: ¿Qué resultados prevéis obtener en relación con el aprendizaje de lenguas?

R: Nos gustaría implementar el nuevo currículo de Escuelas Oficiales de Idiomas, aprender a impartir y evaluar la nueva actividad de lengua de mediación y queremos conocer plataformas y metodologías de enseñanza en línea y semipresencial.